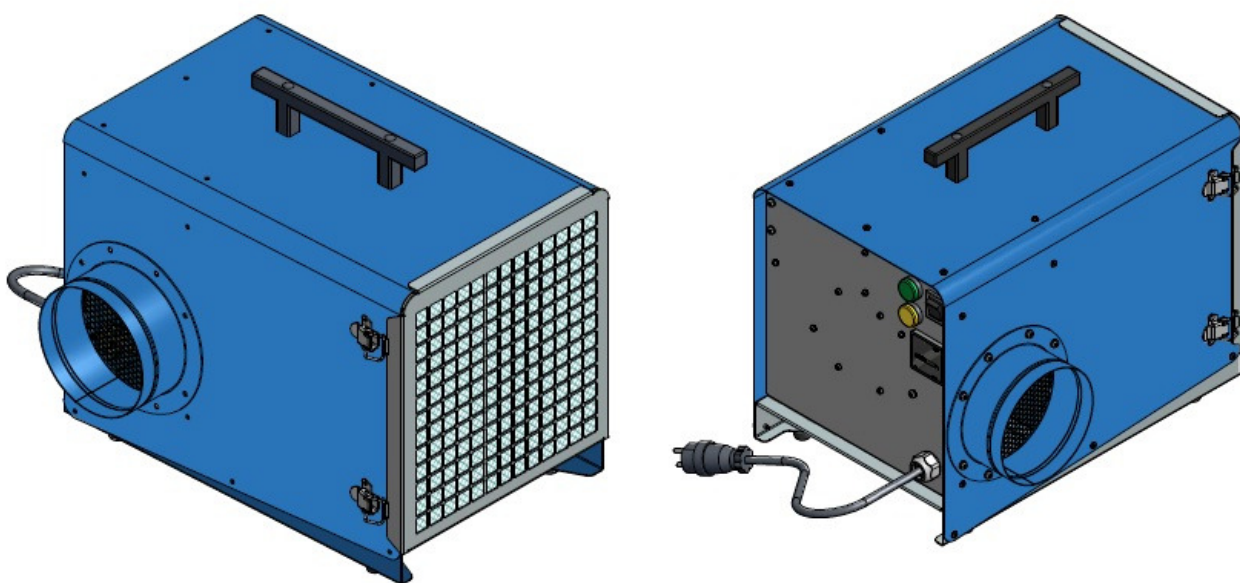


KÄYTTÖOHJEET BRUKSANVISNING

(9/12)

AIRI 600

ALIPAINESTAJA / ILMANPUHDISTAJA
UNDERTRYCKSFRAMBRINGARE / LUFTRENARE



MYyntI JA MARKKINOINTI:
FÖRSÄLJNING OCH MARKNADSFÖRING:

 **Talhu Oy**

!!! TÄRKEÄÄ !!!

TUTUSTU TARKOIN NÄIHIN OHJEISIIN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA.
LAITTEEN OHJEIDEN VASTAINEN KÄYTTÖ VOI AIHEUTTAA VAKAVIA VAARATILANTEITA.
SÄILYTÄ OHJEKIRJA TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN.

!!! VIKTIGT !!!

LÄS NOGGRANT IGENOM DESSA ANVISNINGAR FÖRE IGÅNGSÄTTNING AV APPARATEN.
VID FELAKTIG ANVÄNDNING AV APPARATEN KAN UPPSTÅ ALLVARLIGA SÄKERHETSRISKER.
BEHÅLL DENNA BOK FÖR FRAMTIDA BEHOV.

TÄMÄ OHJE ON LUETTAVA HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖNOTTOA!

Laitteilla on 1 vuoden takuu aine- ja valmistusvicioille. Valmistaja joko korjaa viallisen osan tai toimittaa uuden osan. Korjaus- ja huoltotyöt eivät kuulu takuun piiriin, vaan niistä vastaa tilaaja. Takuu ei kuitenkaan vastaa ohjeiden vastaisesta käytöstä, huollon puutteesta tai itsetehdyistä muutoksista aiheutuneista vahingoista.

TURVAOHJEITA

- Alipaineistajaa käyttävien henkilöiden on tunnettava niiden käyttöön liittyvät ohjeet.
- Alipaineistajia ei ole tarkoitettu lasten tai muiden sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet tai tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti. Lapsia pitää valvoa, jotta he eivät leiki näillä laitteilla.
- Aina ennen alipaineistajan kytkemistä päälle on tarkastettava, että laite on kunnossa ja ettei sen päällekytkentä aiheuta vaaratilannetta.
- Puutteellinen tai rikkiäinen laite on heti toimitettava asiantuntevaan huoltoon eikä sitä missään tapauksessa saa kytkeä sähköverkkoon.
- Kaikkia paikallisia turvamääräyksiä on ehdottomasti noudatettava.
- Laitteen tulee olla turvallisella etäisyydellä palavista materiaaleista.
- Ilman vapaata kulkua laitteen läpi ei saa rajoittaa tai estää.
- Laitetta ei saa peittää.
- Ei saa käyttää kylpyammeen, suihkun, uimaltaan tms. välittömässä läheisyydessä.
- Suojeltava kosteudelta ja sateelta.
- Laitteen sisälle ei saa päästä vettä.
- Laitteen sisälle ei saa työntää mitään esinettä.
- Virransyöttökaapeli on suojeltava vahingoittumiselta.
- Laitteen saa avata huoltoa varten vain ammattitaitoinen henkilö.

LAITETTA EI SAA KÄYTTÄÄ KOSTEISSA EIKÄ RÄJÄHDYSVAARALLISISSA TILOISSA!

ALIPAINETAJAN TOIMINTA JA KÄYTTÖ

AIRI 600– alipaineistaja on tehty ammattikäyttöön ja tarkoitettu henkilöille, jotka ovat perehtyneet laitteen toimintaan ja näihin ohjeisiin. Alipaineistajia käytetään estämään pölyn leviäminen työkohteesta puhtaisiin tiloihin. Laitteet toimivat sekä alipaineistajina että ilmanpuhdistajina. Laitteella puhdistetaan mm. asbesti-, home-, kvartsi-, jauho- ja rakennuspöly puhtaasta kuivasta ilmasta. Lisäksi

LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGGRANT FÖRE IGÅNGSÄTTNING!

Apparaterna har 1 års garanti för material- och tillverkningsfel. Defekt komponent repareras eller ersätts av tillverkaren. Reparationsarbeten ingår icke i garantin och kunden ansvarar för dem. Garantin motsvarar icke för skador, som orsakas av missbruk, självgjorda ändringar eller bristen på service.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Personerna, som använder undertrycksframbringaren bör känna instruktionerna för apparatens bruk.
- undertrycksframbringaren har icke syftats för användning av barnen eller andra sådana personer, vilkas fysiska, sinne- eller psykiska egenskaper eller bristen på vetskap förhindrar dem att använda apparaten säkert. Barnen bör övervakas, att de icke leker med dessa apparater.
- Alltid före påkopplingen av undertrycksframbringaren bör kontrolleras, att apparaten är i skick och, att påkopplingen av den inte förorsakar farosituationer.
- Bristfällig eller söndrig apparat bör direkt levereras till sakenlig service och den får absolut icke kopplas till elnätet.
- Alla lokala säkerhetsföreskrifter bör absolut följas.
- Apparaten bör placeras på ett tillräckligt avstånd från alla brännbara material.
- Den fria luftströmningen genom apparaten får ej begränsas eller förhindras.
- Apparaten får icke täckas
- Apparaten får icke användas i direkt närhet av dusch, badkar, simbassäng eller motsvarande.
- Apparaten bör skyddas för fuktighet och regn.
- In i apparaten får ej införas vatten.
- In i apparaten får ej sättas något föremål.
- El-matningskabeln bör skyddas för skador.
- Bara fackkunnig person får öppna apparaten för service.

APPARATEN FÅR ICKE ANVÄNDAS VARKEN I FUKTIGA ELLER EXPLOSIONSFARLIGA UTRYMMEN!

UNDERTRYCKSFRAMBRINGARENS FUNKTION OCH ANVÄNDNING

Airi 600- undertrycksframbringaren har tillverkats för yrkesbruk och har syftats för personer, som har blivit bekanta med apparatens funktion och dessa instruktioner. Undertrycksframbringaren används att förhindra spridningen av dammet från arbetsobjekt till rena utrymmen. Apparaterna fungerar både som undertrycksframbringare och luftrenare. Med apparaten

sillä voidaan puhdistaa IV-kanavat.

Airi 600 alipaineistajan puhallin imee huoneilmassa leijuvat hiukkaset ilmapuhdistimen sisään. Suuremmat partikkelit jäävät karkeasuodattimeen ja pienemmät hiukkaset, jotka eivät tähän jää, päätyvät HEPA H13 suodattimeen.

Airi 600:n puhallin palauttaa huoneilmaan takaisin puhdistetun ilman.

Laitteessa oleva käyntituntimittari kertoo puhaltimen toiminta-ajan.

KÄYTTÖÖNOTTO

- Ennen käynnistämistä on tarkastettava alipaineistajan yleinen kunto, suodattimet (karkea ja HEPA H13), sijoitus sekä sähköliitännät silmäämäärisesti. Laitteeseen tulee olla ennen käyttöä puhdistettu ja huollettu.
- Käyttö aloitetaan aina puhtain suodattimin
- Käytön aikana tulee säännöllisesti seurata moottorin toimintaa ja imutehoa
- Suodattimia pitää seurata laitteen toiminnan ajan ja tarvittaessa vaihtaa ne uusiin.
- Laitetta huollettaessa tai työkohteessa käsiteltäessä sekä pois kuljetettaessa laitetta pitää käsitellä niillä suojavausteilla, millä varsinainen työ suoritetaan tai on suoritettuna. Esim. asbestityömailla

Aina ennen varsinaista käyttöä tulee alipaineistajaa käyttää käyttökytkimen asennolla "1" (nopea), jotta saadaan selville ovatko suodattimet puhtaita vai tukkeutuneet. Jos suodattimet ovat tukossa, niin keltainen merkkivalo syttyy suodattimien ylikuormituksen merkiksi. Asennolla "2" (hidas) keltainen merkkivalo ei välttämättä syty, vaikka suodattimet olisivat ylikuormittuneet.

**HUOM! ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA ILMAN SUODATTIMIA!
(Karkeasuodatin EU4 ja hienosuodatin HEPA H13)**

KÄYNNISTYS JA TOIMINTA

1. Tarkista, että suodattimet ovat asennettu oikein ja ne ovat puhtaat
2. Tarkista, että molemmat aukot sekä imu- että puhalluspuolella ovat avoimia
3. Laita pistotulppa pistorasiaan
4. Laita käyttökytkin joko asentoon "1" (=nopea) tai "2" (=hidas)
5. Puhallin lähtee tämän jälkeen päälle ja vihreä merkkivalo syttyy.

rensas bl.a. asbest-, mögel-, kvarts-, mjöl-, och byggdamm från den rena torra luften. Ytterligare kan med apparaten rensas klimatiseringskanalerna.

Fläkten av AIRI 600 suger i rumsluften svävande partiklar in i luftrenaren. Större partiklarna blir i grov filtret och mindre partiklarna, som inte blir här, kommer till HEPA H13 filtret.

Fläkten av Airi 600 returnerar den renade luften tillbaka till rumsluften.

I apparaten existerande drifttimmätare visar fläktens funktionstid.

IDRIFTTAGNING

- Före starten bör kontrolleras undertrycksframbringarens allmänt skick, filtren (grovt och HEPA 13 H13), placering samt el-kopplingarna okulärt. Apparaten bör före bruket vara renad och servicen har utförts.
- Bruker börjas alltid med rena filter
- Under bruket bör regelbundet följas motorns funktion och sugeffekten
- Filtren bör följas under apparatens funktionstid och byta dem vid behov till nya
- Under servicen av apparaten eller hanteringen av den hos arbetsobjekt eller vid transporten bort bör apparaten hanteras med de skyddsutrustningar, med vilka själva arbetet utförs eller har

Alltid före egentliga driften bör apparaten drivas på ställningen "1" (snabb) av driftströmbrytaren för att klargöra om filtren är täppta eller rena.

Om filtren är täppta, tänds den gula signallampen som märke av filtrens överbelastning. På ställningen "2" (långsam) tänds den gula signallampen nödvändigt icke, trots att filtren är överbelastade.

**OBS! BRUKA ICKE APPARATEN UTAN FILTREN!
(Grovt filter EU4 och fint filter HEPA H13)**

utförts. T.ex. asbestarbeten.

START OCH FUNKTION

1. Kontrollera, att filtren har monterats rätt och att de är rena
2. Kontrollera, att båda öppningarna både sug- och blåssidan är öppna.
3. Sätt stickproppen till stickkontaktidosan
4. Sätt driftströmbrytaren antingen på ställningen "1" (=snabb) eller "2" (=långsam)
5. Fläkten startar därefter och den gröna signallampen tänds

Käytön aikana pitää moottorin imutehoa sekä suodattimien ylikuormittumista seurata. Jos keltainen valo palaa tai syttyy käytön aikana, se on merkki siitä, että suodatin on likainen ja suodattimet pitää vaihtaa uusiin.

PYSÄYTYS

1. Käännä käyttökytkin asentoon "0" (=seis).
2. Irroita pistotulppa pistorasiasta

KÄYTÖN JÄLKEEN

- ◆ Käytön jälkeen laite puhdistetaan ja huolletaan. **Huom! Vain pätevyityneellä henkilöllä on oikeus huoltaa laitetta!**
- ◆ Suodattimet vaihdetaan uusiin. **HUOM! Pölynsuodattimet ovat samaa jätettä kuin työssä käsitellyt aineet ja materiaalit!**

HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

- ◆ Pidä laite puhtaana. Laitetta ei saa asettaa alttiiksi sateelle tai vesisuihkulle.
- ◆ Puhdista laite säännöllisesti nahkealla rievulla tms. **ÄLÄ KÄYTÄ VESISUIHKUA TAI PAINEPESURIA!**
- ◆ Varmista, että syöttöjohto ja pistoke ovat vahingoittumattomat. Vahingoittunut osa on välittömästi vaihdettava ammattitaitoisen huoltomiehen toimesta uuteen.
- ◆ Tarkista johtojen ja varolaitteiden toimintakunto säännöllisesti, tarvittaessa ammattimiehen toimesta.

HUOM!
HEPA 13 suodatinta ei saa pestä manuaalisesti.
Jos suodatin on likainen, niin se pitää vaihtaa uuteen.

SUODATTIMIEN VAIHTO

- Avaa neljä (4) hakasta laitteen edestä
- Ota metallinen ulkoverkko karkeasuodattimen edestä pois
- Ota karkeasuodatin sisimmäisen metallikehikon kanssa ulos laitteesta
- Vedä HEPA H13 suodatin ulos laitteesta
- Laita uusi HEPA H13 suodatin takaisin laitteen sisään **tiivistepää edellä!**
- Tämän jälkeen laita uusi karkeasuodatin kehikon kanssa sisälle ja eteen ulkokehikko ja hakaset kiinni.
HUOM! Sisimmäinen metalliverkko tulee asentaa siten, että verkkopuoli kehikosta tulee karkeasuodattimen ja HEPA suodattimen väliin. Näin puhallin ei ime karkeasuodatinta HEPAan kiinni!

Under driften bör motorns sugoeffekt samt filtrens överbelastning följas.

On den gula signallampen lyser eller tänders under driften, det är ett tecken, att filtret är smutsigt och att de bör bytas till nya.

STOPP

1. Vrid driftströmbrytaren till ställningen "0" (=stopp)
2. Ta stickproppen ut ur stickkontaktosan

EFTER BRUKET

- Apparaten underhålls och rengöres efter driften **Obs! Bara en kompetent person har rätt att utföra servicearbeten av apparaten!**
- Filtren byts till nya **OBS! Dammfiltren är samma avfall som ämnen och materialen, som har hanterats vid arbetet!**

SERVICE OCH UNDERHÅLL

- Håll apparaten ren. Apparaten får inte bli utsatt för regn eller vattenstråle
- Rengör apparaten regelbundet med en fuktig trasa eller motsvarande. **ANVÄND ICKE VATTENSTRÅLE ELLER TRYCKTVÄTTARE!**
- Försäkra, att matarkabeln och stickproppen är oskadade. Den skadade delen bör omedelbart genom en fackkunnig servicearbetare bytas till en ny del.
- Kontrollera kablarnas och säkerhetsanordningarnas funktionsskick regelbundet, vid behov genom en fackperson.

OBS!
Hepa H13 filter får icke tvättas manuellt.
Om filtret är smutsigt, det bör alltid bytas till ett nytt.

BYTE AV FILTREN

- Öppna fyra (4) hakar framför apparaten.
- Avlägsna metallytternätet framför grovt filter.
- Avlägsna grovt filter med inre metallram ut ur apparaten.
- Dra HEPA H13- filter ut ur apparaten
- Sätt ett nytt HEPA H13- filter, tätningshuvudet först tillbaka in i apparaten
- Sätt därefter ett nytt grovt filter med ram in i apparaten och framför ytterrämen samt stäng hakarna.
OBS! Inre metallnätet bör monteras så, att nätsidan av ramen blir mellan grovt filter och HEPA- filter. Så här suger fläkten icke grovt filter fast med HEPA!

IRROITA PISTOKE SÄHKÖVERKOSTA AINA ENNEN HUOLTO- TAI PUHDISTUSTYÖN ALKAMISTA!

HÄIRIÖTILANTEET

PUHALLIN EI KÄYNNISTY:

- ◆ Tarkista kytkimen asento
- ◆ Tarkista sulakkeet
- ◆ Tarkista pistotulppa
- ◆ Tarkista laitteen oma sähköjohto sekä mahdolliset jatkojohdot
- ◆ Tarkista, että puhallin voi pyöriä vapaasti

LAITE PUHALTAA ILMAA VÄHÄN TAI EI OLLENKAAN:

- ◆ Tarkista, että laitteen edessä on vapaata tilaa eikä suodattimen edessä ole vieraita esineitä
- ◆ Tarkista suodattimien puhtaus. Vaihda suodattimet tarvittaessa.

MOOTTORIN KATKONAINEN KÄYNTI TAI SAMMUMINEN:

- ◆ Tarkista sähköliitännöiden kunto
- ◆ Tarkista työmaan sähköjärjestelmän tehon riittävyys ja laitteiston tehon tarve

LAITTEEN SAA AVATA VAIN PÄTEVÄ HUOLTOHENKILÖ!

AVLÄGSNA STICKPROPPEN ALLTID UR EL-NÄTET INNAN MAN BÖRJAR SERVICE- ELLER RENINGSARBETET.

STÖRNINGSITUATIONER

FLÄKTEN STARTAR ICKE:

- Kontrollera ställningen av strömbrytaren
- Kontrollera säkringarna
- kontrollera stickproppen
- kontrollera apparatens egen el-ledning samt möjliga skarvsladdar
- Kontrollera, at fläkten kan rotera fritt

APPARATEN BLÅSER ANTINGEN LITE ELLER INTE ALLS LUFT:

- Kontrollera, att framför apparaten finns fritt utrymme och, att inga främmande föremål finns framför filtret.
- Kontrollera renheten av filtren. Byt filtren vid behov.

MOTORN AVBRUTEN GÅNG ELLER SLÄCKNING

- Kontrollera el- matarkablarnas skick.
- Kontrollera effektillräcklighet av arbetsplatsens el - system och apparaternas effektbehov.

BARA EN KOMPETENT SERVICEPERSON FÅR ÖPPNA APPARATEN!

TEKNISET TIEDOT

TEKNISKA DATA

| Suomi | Svenska | | Airi 600 |
|--|--|------|-----------------|
| Jännite | Spänning | V | 230 V / 1N~ |
| Ilmamäärä, 1-nopeudella *) | Luftflöde, strömbrytarens ställning -1 | m³/h | 350 |
| Ilmamäärä, 2-nopeudella *) | Luftflöde, strömbrytarens ställning -2 | m³/h | 600 |
| Nimellisvirta | Märkström | A | 1,5 |
| Pituus | Längd | mm | 530 |
| Leveys | Bredd | mm | 440 |
| Korkeus | Höjd | mm | 460 |
| Paino | Vikt | kg | 22 |
| *) ilmamäärä mitattu suodattimien kanssa | | | |
| *) luftflödet har mätts med filtren | | | |

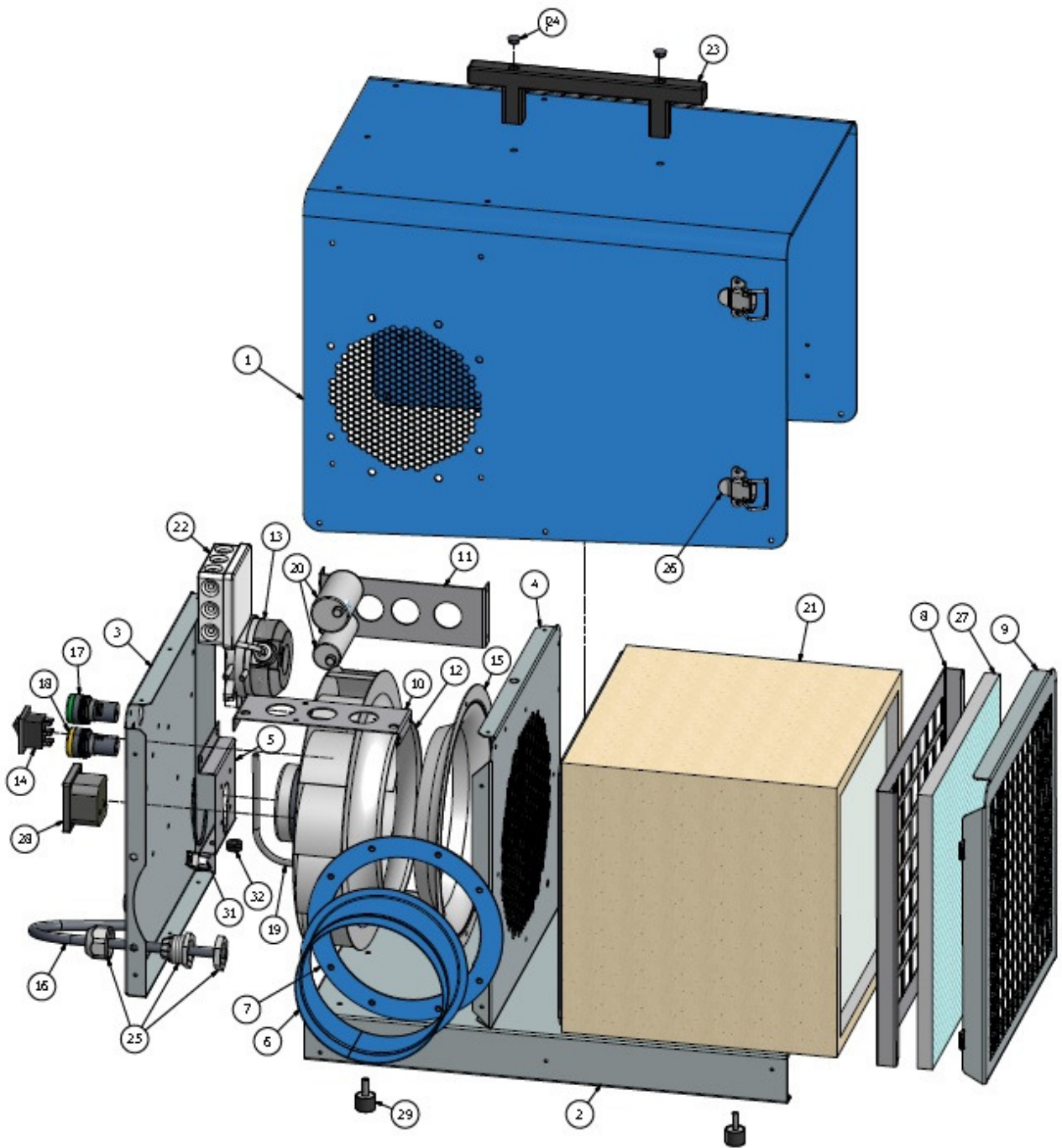
Valmistuttaja:

Tillverkad för:



**Petikontie 17
01720 VANTAA
tel. 010 4249 400
www.talhu.fi**

OSALUETTELO - KOMPONENTFÖRTECKNING AIRI 600



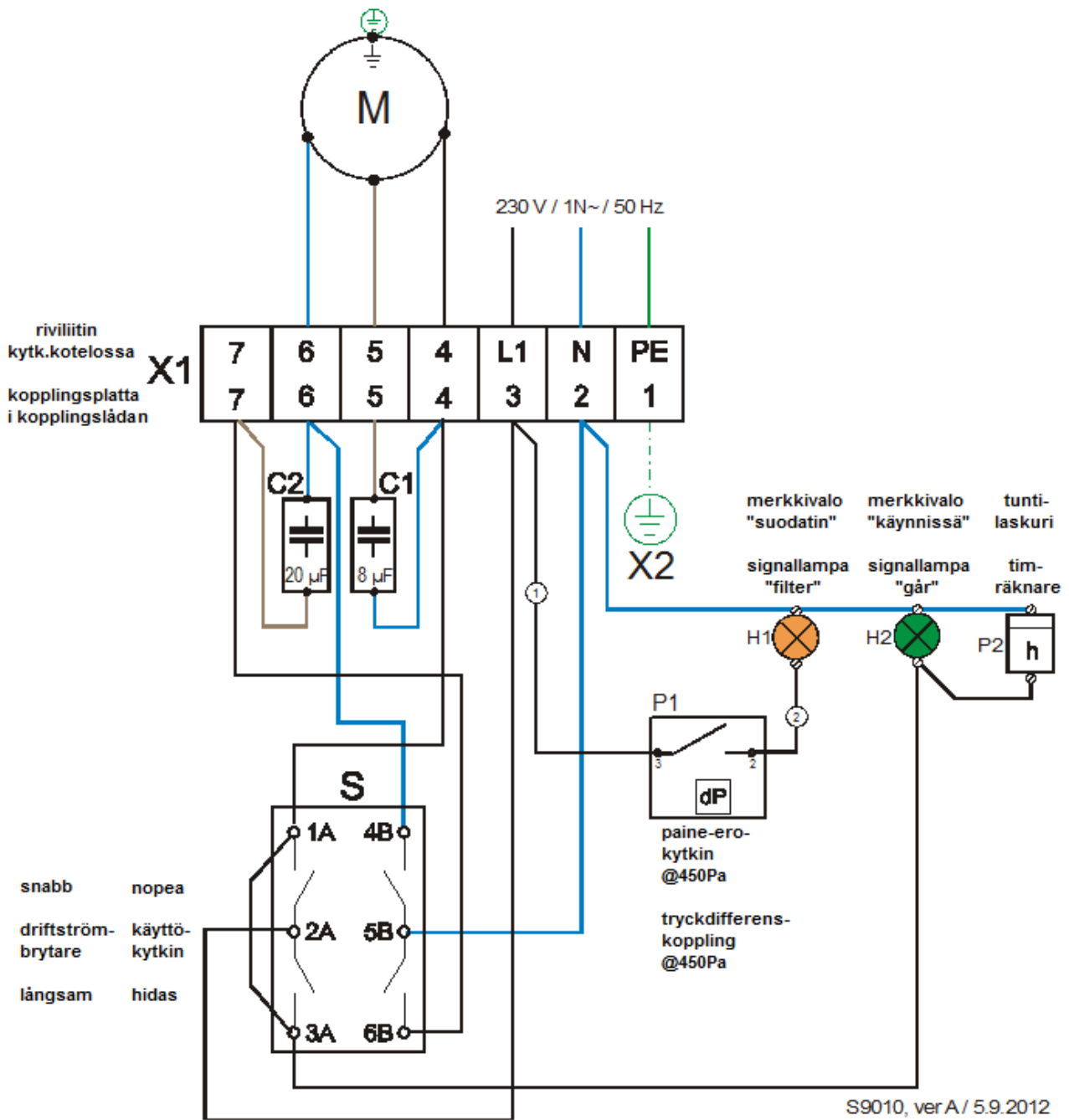
OSALUETTELO - KOMPONENTFÖRTECKNING

AIRI 600

| Pos. | Suomi | Svenska | Osa # Komponent # |
|------|----------------------------------|-----------------------------------|----------------------|
| 1 | Pääliivaippa | Yttermantel | 9010111 |
| 2 | Pohjalevy | Bottenplatta | 9010112 |
| 3 | Takalevy | Bakplåt | 9010113 |
| 4 | Väliseinä | Mellanvägg | 9010114 |
| 5 | Puhaltimen tuki | Fläktstöd | 9010128 |
| 6 | Puhallusyhde, putki | Blåsstos, rör | 9010122 |
| 7 | Puhallusyhde, kaulus | Blåsstos, krage | 9010121 |
| 8 | Verkko, sisempi | Nät, inre | 9010124 |
| 9 | Verkko, ulompi | Nät, yttre | 9010125 |
| 10 | Välituki | Mellanstöd | 9010133 |
| 11 | Kondensaattorin teline | Kondensatorställning | 9010132 |
| 12 | Puhallin | Fläkt | 13545 |
| 13 | Paine-ero kytkin | Tryckdifferenskoppling | 27860 |
| 14 | Käyttökytkin | Driftströmbrytare | 26100 |
| 15 | Imukartio | Sugkon | 17320 |
| 16 | Syöttöjohto 3x1,5mm ² | Matarkabel 3x1,5mm ² | 32103 |
| 17 | Merkkivalo, vihreä, 230V | Signallampa, grön, 230V | 44190 |
| 18 | Merkkivalo, keltainen, 230V | Signallampa, gul, 230V | 44195 |
| 19 | Letku, paine-ero kytkimelle | Slang till tryckdifferenskoppling | 69538 |
| 20 | Kondensaattori (pieni) 8µF | Kondensator (liten) 8µF | 46800 |
| 20 | Kondensaattori (iso) 20µF | Kondensator (stor) 20µF | 46910 |
| 21 | Hepa-suodatin H13 | HEPA- filter H13 | 80715 |
| 22 | KytKentäkotelo | Kopplingslåda | 41730 |
| 23 | Kahva | Handtag | 80100 |
| 24 | Kahva, suojatulppa | Handtag, skyddsplugg | 80110 |
| 25 | Vedonpoistaja + lukitusmutteri | Dragavlastare + låsmutter | 36910A & 36911 |
| 26 | Kiinnityssalpa | Spärrhake | 82695 |
| 27 | Karkeasuodatin | Grovt filter | 80610 |
| 28 | Käyttötuntimittari | Drifttimmätare | 49300 |
| 29 | Kumitassu | Gummitass | 36831 |
| 30 | Maajohto + M4 pultti | Jordningsledning + M4 bult | n/a |
| 31 | Asennusside/clamp, 14mm | Monteringsbinda/klamp, 14mm | 82906 |
| 32 | Läpivientikumi, 9mm | Genomföring, 9mm | n/a |
| 33 | KytKentärima | Kopplingsplint | 36701 |

SÄHKÖKAAVIO - EL-SCHEMA

AIRI 600



| Pos. | Suomi | Svenska | Osa # Komponent # |
|------|-----------------------------------|----------------------------|----------------------|
| M | Puhallin | Fläkt | 13545 |
| C1 | Kondensaattori 8µF | Kondensator (liten) 8µF | 46800 |
| C2 | Kondensaattori 20µF | Kondensator (stor) 20µF | 46910 |
| H1 | Merkkivalo, keltainen 230V | Signallampa, gul, 230V | 44195 |
| H2 | Merkkivalo, vihreä 230V | Signallampa, grön, 230V | 44190 |
| P1 | Paine-ero kytkin | Tryckdifferenskoppling | 27860 |
| P2 | Käyttötuntimittari+kehys+tiiviste | Drifttimmätare+ram+tätning | 49300 |
| S | Käyttökytkin 1-0-2 | Driftströmbrytare 1-0-2 | 26100 |
| X1 | Riviliitin | Kopplingsplatta | 36701 |